

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France |
| <b>Herausgeber:</b> | Le messager suisse de France  |
| <b>Band:</b>        | 16 (1970)   |
| <b>Heft:</b>        | 10  |
| <b>Rubrik:</b>      | En France l'activité de nos sociétés  |

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# en France l'activité de nos sociétés

## TEMPLE de PENTEMONT

106, rue de Grenelle, Paris 7<sup>e</sup>

Vendredi 6 novembre 1970  
21 h

Pour le 15<sup>e</sup> anniversaire  
de la mort d'

### ARTHUR HONEGGER

« Une Cantate de Noël »  
« NICOLAS DE FLUE »  
par la Chorale de Pentemont  
Dir. : Eddy Oelschlager

Billets : 8, 10, 15 Fr  
(au Temple)

Ce concert sera placé sous  
le haut patronage de S.E.  
l'Ambassadeur de Suisse en  
France, M. Pierre Dupont.

## Calendrier

Le Service de presse et des relations culturelles de l'Ambassade de Suisse communique les informations suivantes :

— du 2 au 15 octobre, à la Galerie André Weil, 26, avenue Maignon, Paris 8<sup>e</sup>, exposition de peintures de Brida Lazzarino (Mme Hans Tuetsch).

— du 12 au 30 octobre, à la Maison des Beaux-Arts, 11, rue des Beaux-Arts, Paris 6<sup>e</sup>, exposition de peintures de Hans Lampart.

— le 3<sup>e</sup> Salon international des galeries pilotes, après sa fermeture au Musée cantonal des Beaux-Arts de Lausanne le 4 octobre prochain, sera présenté, du 28 octobre au 6 décembre 1970, au Musée d'art moderne de la Ville de Paris, avenue du Président Wilson, Paris 16<sup>e</sup>.

Calendrier de l'Exposition itinérante de livres suisses en France, organisée par la Société des libraires et éditeurs de la Suisse romande, avec l'appui de la Fondation Pro Helvetia :

23 septembre-11 octobre 1970 :  
Maison des Jeunes et de la Culture

311, faubourg de Montmélian  
Chambéry

2 novembre-21 novembre 1970 :  
Bibliothèque universitaire de  
Grenoble  
Saint-Martin d'Hères

30 novembre-19 décembre 1970 :  
Bibliothèque de l'Université de  
Lyon  
43, bld du 11 novembre 1918  
Villeurbanne

20 février-15 mars 1971 :  
Bibliothèque municipale  
Place Auguste Carli  
Marseille

avril 1971 (env. 3 sem. - dates à  
préciser)  
Maison de la Culture

Place Léon-Gontier

Amiens

8 mai-23 mai 1971 :  
Salle Devosge  
Dijon

15 juin-30 juin 1971 :  
Besançon

15 octobre-30 octobre 1971 :  
Bibliothèque Nationale et Universitaire  
6, Place de la République  
Strasbourg

10 novembre-24 novembre 1971 :  
Restaurant Le Moll  
6, Place de la République  
Mulhouse

décembre 1971 :  
Bordeaux

## Le carnet du Messager

On nous prie d'annoncer le décès de Mme Ida Gerber, survenue à Dürrenesch, au Home des Suisses de l'étranger.

Famille Gerber  
24, bd Gutemberg  
93 - Ivry-Gargan

## Le 1<sup>er</sup> Août en Tanzanie

En vacances à Dar Es Salaam, nous avons eu le plaisir d'être présenté à Monsieur Mossaz, ambassadeur de Suisse en Tanzanie, ainsi qu'à Madame et avons été invité à la cérémonie du 1<sup>er</sup> Août.

La journée a débutée par une réception à la résidence, pour les autorités et le corps diplomatique.

Le soir, c'est dans les environs immédiats de la ville qu'avait lieu le rassemblement des participants.

Le terrain de la mission Mbaga-la situé sur une hauteur au milieu des cocotiers avec les installations portuaires illuminées, servait de cadre à la cérémonie. Un grand feu était allumé, et autour du drapeau national était réuni environ 120 personnes.

La colonie suisse de Tanzanie est évaluée à 600 ressortissants suisses dont la moitié est composée de missionnaires et religieuses, qui par leur dévouement et leurs activités éducatives et spirituelles, honorent grandement notre pays. A signaler également la présence d'un évêque africain, « son excellence Kipengele » évêque de Mahenge, dont les études ont été financées par un couple suisse présent.

A 20 heures, Monsieur l'Ambassadeur prit la parole en anglais disant notamment sa joie d'être parmi ses compatriotes et, après avoir rappelé les divers événements de l'année, précisa sa pensée au sujet de la votation en Suisse de l'initiative Schatzengenbach. En la repoussant, le peuple suisse a fait preuve de sagesse. Siège de la Croix Rouge et de nombreuses activités

(suite page 7)

Fuessli S.A. », avant de fonder à Lausanne l'agence de publicité « Annonces suisses S.A. ». M. Hort présida aux destinées de l'hebdomadaire agricole « Le Sillon romand » et de l'hebdomadaire illustré « La Patrie suisse », et fonda « Le Dragon romand ». Il fut aussi administrateur à la « Tribune de Lausanne ». Passionné des problèmes de la chasse, il créa « Feld, Wald und Wasser » (Berne) et « Le pêcheur et le chasseur suisses » (Lausanne). Il dirigea cette dernière publication pendant trente ans, jusqu'en février 1970.

### Les 80 ans d'un savant suisse de renom mondial : Ferdinand Gonseth

(A.T.S.) Le professeur Ferdinand Gonseth, l'un des plus éminents mathématiciens et philosophes que la Suisse ait connue, et dont la réputation est internationale, fête à Lausanne son 80<sup>e</sup> anniversaire. Né à Sonvilier (Jura) le 22 septembre 1890, il a fait ses premières écoles à la Chaux-de-Fonds, puis poursuivit de brillantes études. En dépit d'une cécité toujours plus prononcée, il enseigna à l'université de Berne et, de 1930 à 1960, occupa à l'école polytechnique fédérale de Zurich une double chaire de mathématiques supérieures et de philosophie des sciences, où il forma toute une génération d'étudiants dont beaucoup sont devenus des personnalités de plusieurs pays. Créateur de l'« idonéisme », philosophie qui concilie la science et la philosophie pure et repose sur le nécessaire dialogue entre les hommes, fondateur et directeur de la revue internationale « Dialectica », président de l'académie internationale de philosophie des sciences, M. Ferdinand Gonseth est l'auteur de plusieurs ouvrages qui font autorité dans le monde et il s'est signalé lors de maints congrès scientifiques et philosophiques. Il est, sauf erreur, le seul jurassien à avoir son portrait dans le

grand Larousse du XX<sup>e</sup> siècle. Lors d'une réunion au domicile de M. Gonseth à Lausanne, son œuvre a été rappelée par des amis et anciens élèves. Des manifestations ont marqué le 80<sup>e</sup> anniversaire du professeur Gonseth les 15 et 16 septembre à la Chaux-de-Fonds. Des exposés ont été présentés au « Club 44 » par MM. Werner Soerensen, recteur de l'université de Neuchâtel, Eric Emery, sous-directeur du gymnase cantonal de la Chaux-de-Fonds, et de François Bonsack, du Locle, tandis que M. Gonseth a parlé sur le thème « ne sommes-nous pas tous des philosophes ? » Il a été reçu officiellement par le conseil communal et une exposition lui est consacrée à la bibliothèque de la ville de la Chaux-de-Fonds.

### canton de zurich

#### Inauguration des vitraux de Chagall au Fraumuenster de Zurich

(A.T.S.) Zurich peut s'enorgueillir d'un nouveau chef-d'œuvre : cinq vitraux dus au célèbre artiste Marc Chagall viennent d'être posés dans le chœur du Fraumuenster et ils ont été inaugurés au cours d'une cérémonie solennelle. Les donateurs de ce trésor, un couple, sont restés anonymes.

Les vitraux de Chagall représentent diverses scènes bibliques, et ils s'inscrivent dans la ligne de ses œuvres précédentes, créées pour la cathédrale de Metz, la synagogue Hadassah, à Jérusalem, le mémorial Hammarskjöld, de New York, et la chapelle Rockefeller, à Washington.

Les vitraux du Fraumuenster sont, comme l'a dit l'artiste lui-même lors de l'inauguration, l'expression d'une expérience et d'une volonté profondément personnelles. Ils ont été conçus dans son atelier de Saint-Paul-de-Vence et fabriqués à Reims, dans la manufacture Charles

Marq. Là, la composition des couleurs a été choisie parmi d'innombrables teintes, puis les verres ont été mis en plomb. Enfin, le montage des vitraux, à Zurich, a commencé il y a deux semaines.

Les scènes choisies par Chagall proviennent de l'ancien et du nouveau testament : le vitrail central, dont le ton dominant est le vert, figure le Christ, entouré à sa droite par une représentation du royaume de Sion, à dominante jaune, et à sa gauche, par une image de Jacob où le bleu est roi. Les deux vitraux latéraux sont consacrés, celui du nord aux prophètes, dans des tons rouges, et celui du sud, axé sur le bleu, aux tables de la loi.

#### Suite et fin de la page 3

d'aides internationales, le monde entier aurait mal compris l'acceptation de ce projet et la situation des Suisses de l'étranger rendue très précaire.

M. Vögeli secrétaire d'ambassade venant de Berne, dit combien il était heureux de se trouver dans un pays aussi magnifique, pour établir l'intérim à l'ambassade pendant les vacances de Monsieur l'ambassadeur, puis il lut en allemand le message du président de la confédération. Après l'hymne national écouté religieusement, tous les participants se retrouvèrent devant une buvette et un buffet bien garnis pour déguster saucisses, jambons et fromages, en provenance de Suisse, sans oublier la pâtisserie de Mme l'ambassadrice, très experte dans cette spécialité.

Nous remercions encore Monsieur l'ambassadeur et Madame pour cette délicieuse soirée qui s'est déroulée par une température idéale au milieu de compatriotes qui, malgré l'éloignement sont restés très attachés à leur pays d'origine.

Le Président de la société suisse de Fesches-Le-Châtel :  
Emile VOISARD.